



## Vzorec pogodbe

# POGODBA O DOBAVI TERENSKIH KAMER

sklenjena med

**NAROČNIKOM: GOZDARSKI INŠTITUT SLOVENIJE, Večna pot 2, 1000 Ljubljana,**  
ki ga zastopa doc. dr. Primož Simončič, direktor

Matična številka: 5051673000  
Identifikacijska številka (ID za DDV): SI 37808052  
Transakcijski račun (TRR): SI56 0110 0603 0347 734

in

**IZVAJALCEM:** \_\_\_\_\_,  
ki ga zastopa \_\_\_\_\_,

Matična številka: \_\_\_\_\_  
Identifikacijska številka (ID za DDV): \_\_\_\_\_  
Transakcijski račun (TRR): \_\_\_\_\_

## I. UVODNE DOLOČBE

### 1. člen

Naročnik in dobavitelj ugotavljata, da je bil na osnovi:

- javnega naročila, objavljenega na Portalu javnih naročil številka \_\_\_\_\_ z dne \_\_\_\_\_ in
- naročnikove odločitve o oddaji javnega naročila številka \_\_\_\_\_ z dne \_\_\_\_\_

izbran dobavitelj v okviru omenjenega javnega naročila, zaradi česar se sklepa predmetna pogodba.

## II. PREDMET POGODBE

### 2. člen

Predmet pogodbe je obveznost dobavitelja, da bo naročniku za pogodbeno dogovorjeno ceno in v rokih ter pod pogoji določenimi s to pogodbo in ponudbo dobavil 11 kosov **TERENSKIH KAMER za spremljanje fenološkega razvoja dreves.**

### 3. člen

Dobavitelj bo izvedel dobavo v skladu in v obsegu določenem z naslednjimi dokumenti:

- Ponudba številka \_\_\_\_\_ z dne \_\_\_\_\_;
- Povabilom naročnika z dne \_\_\_\_\_.



Predmetni dokumenti so priloga in sestavni del te pogodbe.

#### 4. člen

Dodatnih nabav, ki niso opredeljene s to pogodbo, dobavitelj ne sme izvesti brez predhodnega pisnega soglasja naročnika.

Za dodatna nabave ali nadomestne nabave, ki bi se izkazale za potrebne šele po sklenitvi te pogodbe, lahko naročnik odda naročilo dobavitelju osnovnega naročila ob upoštevanju določb zakona, ki ureja javno naročanje.

Z dobaviteljem se v tem primeru sklene dodatek k osnovni pogodbi ali nova pogodba.

#### 5. člen

Pogodbena vrednost je dogovorjena na osnovi ponudbe dobavitelja in znaša:

Vrednost brez davka na dodano vrednost (DDV): \_\_\_\_\_ EUR

Davek na dodano vrednost (DDV): \_\_\_\_\_ EUR

Pogodbena vrednost vključno z davkom na dodano vrednost (DDV): \_\_\_\_\_ EUR

Sredstva za izvedbo naročila so zagotovljena v skladu s pogodbo št. C3330-19-952062 v okviru operacije "Razvoj raziskovalne infrastrukture za mednarodno konkurenčnost slovenskega RRI prostora – **RI-SI-LifeWatch**".

#### 6. člen

Naročnik se zavezuje poravnati pogodbeno ceno za pravilno dobavo blaga na podlagi te pogodbe.

Naročnik se zavezuje, da bo za nemoteno izvajanje pogodbenih obveznosti dobavitelja zagotovil sodelovanje oseb, ki bodo v stiku z dobaviteljem

### III. POGODBENA CENA

#### 7. člen

Pogodbena cena vključuje vse stroške in vse popuste ter je ni mogoče povečati na nobeni osnovi, razen v kolikor bi za to obstajali zakonsko določeni razlogi. Morebitne podražitve do izteka pogodbenega roka za dokončanje oziroma izročitev s primopredajo so vključene v pogodbeno ceno in nanjo ne morejo vplivati.

Dobavitelj izstavi račun v elektronski obliki (eRačun) preko spletnega portala UJPnet. Kot uradni prejem računa se šteje datum vnosa računa v sistem UJPnet.

V kolikor naročnik računa ne zavrne v roku 8 delovnih dni od prejema, se račun šteje za potrjenega.

Naročnik bo pravilno izstavljen in potrjen račun poravnal na transakcijski račun dobavitelja naveden na računu. V primeru, da TRR ni naveden na računu, se plačilo nakaže na prvi račun naveden pri podatkih o dobavitelju.

Rok plačila je \_\_\_\_ dan od prejema pravilno izstavljenega računa. Rok plačila začne teči naslednji dan po uradnem prejemu računa. Kot dan plačila oziroma izpolnitve naročnikove obveznosti se šteje dan, ko naročnik izroči nalog za plačilo organizaciji, pri kateri ima svoj račun.

### IV. DOBAVNI ROK

#### 8. člen

Dobavitelj se zavezuje, da bo celotno količino dobavil najkasneje do \_\_\_\_\_. Rok dobave je bistvena sestavina te pogodbe.



Za dobavo blaga se upošteva Incoterms 2010 klavzula DDP, na lokaciji izvedbe, razen kadar je izrecno določeno drugo mesto dobave.

Dobavitelj mora do navedenega datuma opraviti vse pogodbene obveznosti, vključno z montažo oz. vgraditvijo in preizkusom doseganja pogodbeno tehnično – tehnoloških parametrov in funkcionalnega delovanja, če je to potrebno.

V kolikor dobavitelj svojih obveznosti ne bo opravil v pogodbenem roku, je naročniku odškodninsko odgovoren za vso neposredno in posredno škodo iz naslova zamude.

#### 9. člen

V primeru nastopa okoliščin, ki jih ob sklenitvi pogodbe ni bilo možno predvideti in lahko vplivajo na dinamiko izvajanja pogodbenih del, je izvajalec o tem dolžan nemudoma pisno obvestiti naročnika. V primeru, da so takšne okoliščine izredne in utemeljene, lahko naročnik in izvajalec sporazumno s pisnim aneksom podaljšata rok za dokončanje pogodbenih del.

### V. PODIZVAJALCI

#### 10. člen

Dobavitelj bo dela izvedel z naslednjimi podizvajalci:

<b>Podizvajalec 1 (firma, naslov):</b>	
<b>VRSTA DEL (predmet, količina):</b>	Opis del, ki jih bo izvedel podizvajalec: % končne ponudbe vrednosti, ki jo bo izvedel podizvajalec: ____
<b>Podizvajalec 2 (firma, naslov):</b>	
<b>VRSTA DEL (predmet, količina):</b>	Opis del, ki jih bo izvedel podizvajalec: % končne ponudbe vrednosti, ki jo bo izvedel podizvajalec: ____

*Opomba:*

*V KOLIKOR PONUDNIK NE NASTOPA S PODIZVAJALCI SE RAZDELEK IZBRIŠE*

#### 11. člen

V kolikor podizvajalec v skladu in na način, določen v drugem in tretjem odstavku 94. člena ZJN-3, zahteva neposredno plačilo, se šteje, da je neposredno plačilo podizvajalcu obvezno in obveznost zavezuje naročnika in glavnega izvajalca.

V kolikor bo podizvajalec v skladu in na način, določen v drugem in tretjem odstavku 94. člena ZJN-3 zahteval neposredna plačila, se šteje, da:

- glavni izvajalec s podpisom te pogodbe pooblašča naročnika, da na podlagi potrjenega računa oziroma situacije s strani glavnega izvajalca neposredno plačuje podizvajalcu,
- je podizvajalec dolžan najkasneje z izstavitvijo prvega računa predložiti soglasje, na podlagi katerega naročnik namesto ponudnika poravnava podizvajalčevo terjatev do ponudnika,
- glavni izvajalec svojemu računu ali situaciji priložiti račun ali situacijo podizvajalca, ki ga je predhodno potrdil.



Zgolj ob izpolnitvi vseh pogojev iz predhodnega odstavka, je naročnik obvezan izvršiti neposredno plačilo podizvajalcu.

Plačila podizvajalcem se izvedejo v rokih in na enak način kot velja za plačila izvajalcu.

Izvajalec mora med izvajanjem javnega naročila naročnika obvestiti o morebitnih spremembah informacij iz 2. odstavka 94. člena ZJN-3 in poslati informacije o novih podizvajalcih, ki jih namerava naknadno vključiti v izvajanje, in sicer najkasneje v petih dneh po spremembi. V primeru vključitve novih podizvajalcev mora izvajalec skupaj z obvestilom posredovati tudi podatke in dokumente iz druge, tretje in četrte alineje 2. odstavka 94. člena ZJN-3.

Naročnik bo zavrnil vsakega podizvajalca, če zanj obstajajo razlogi za izključitev iz prvega, drugega ali četrtega odstavka 75. člena ZJN-3, razen v primeru iz tretjega odstavka 75. člena ZJN-3, lahko pa zavrne vsakega podizvajalca tudi, če zanj obstajajo razlogi za izključitev iz šestega odstavka 75. člena ZJN-3. Naročnik lahko zavrne predlog za zamenjavo podizvajalca oziroma vključitev novega podizvajalca tudi, če bi to lahko vplivalo na nemoteno izvajanje ali dokončanje del in če novi podizvajalec ne izpolnjuje pogojev, ki jih je postavil naročnik v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila. Naročnik bo o morebitni zavrnitvi novega podizvajalca obvestiti izvajalca najpozneje v desetih dneh od prejema predloga.

Če neposredno plačilo podizvajalcu ni obvezno v skladu s tem členom, mora glavni izvajalec najpozneje v 60 dneh od plačila končnega računa oziroma situacije poslati svojo pisno izjavo in pisno izjavo podizvajalca, da je podizvajalec prejel plačilo za izvedene gradnje ali storitve oziroma dobavljeno blago, neposredno povezano s predmetom javnega naročila. Nepredložitev izjave v roku je razlog za uvedbo prekrškovnega postopka zoper izvajalca pred Državno revizijsko komisijo. Poleg globe je sankcija tudi izločitev iz postopkov naročanja za predpisano obdobje.

## 12. člen

Naročnik se zavezuje poravnati pogodbeno ceno za pravilno dobavo blaga na podlagi te pogodbe.

Naročnik se zavezuje, da bo za nemoteno izvajanje pogodbenih obveznosti dobavitelja zagotovil sodelovanje oseb, ki bodo v stiku z dobaviteljem.

## VI. OBVEZNOSTI DOBAVITELJA

### 13. člen

Dobavitelj se obvezuje, da bo:

- vse dobave po tej pogodbi opravil vestno in po pravilih stroke ob upoštevanju določil pogodbe in sestavnih delov te pogodbe, veljavnih predpisov, pri čemer mora skrbeti, da bo dobava opravljena ekonomično v okviru določil te pogodbe in morebitnih dodatnih dogovorov med pogodbenima strankama;
- dobavo izvedel v pogodbeno določenih rokih;
- naročniku po predhodnem pozivu posredoval dodatne informacije o poteku dobave;
- pravočasno opozoril naročnika na morebitne ovire pri dobavi;
- ščitil interese naročnika.

## VII. SKRBNIKI POGODBE

### 14. člen

Skrbnik pogodbe s strani naročnika je \_\_\_\_\_

Predstavnik naročnika je pooblaščen, da zastopa naročnika v vseh vprašanjih, ki se nanašajo na dobavo, dogovorjeno s to pogodbo.

Pooblaščen predstavnik dobavitelja je \_\_\_\_\_

Pooblaščen predstavnik dobavitelja je pooblaščen, da zastopa dobavitelja v vseh vprašanjih, ki se nanašajo na dobavo po tej pogodbi.

## VIII. POGODBENA KAZEN

### 15. člen

Če se dobavitelj po svoji krivdi pri izvedbi del ne drži dogovorjenih rokov, sme naročnik za vsak dan zamude zahtevati plačilo pogodbene kazni v višini 1 odstotka od vrednosti celotne dobave z DDV, vendar skupaj ne več kot 10% celotne pogodbene vrednosti.

Plačilo pogodbene kazni izvajalca ne odvezuje od izpolnitve pogodbenih obveznosti. Pogodbena kazen se obračuna pri plačilu za opravljeno dobavo.

Če je zaradi zamude dobavitelja naročniku povzročena škoda, ki presega vrednost pogodbene kazni, ima naročnik pravico do povrnitve vse škode nad zneskom pogodbene kazni. Povračilo tako nastale škode bo naročnik uveljavljal po splošnih načelih odškodninske odgovornosti, neodvisno od uveljavljanja pogodbene kazni.

## IX. PREVZEM

### 16. člen

Po uspešni dobavi ter montaži, zagonu ter preizkusu doseganja pogodbeno tehnično – tehnoloških parametrov in funkcionalnega delovanja, kadar je to vključeno v dobavo, dobavitelj in naročnik opravita primopredajo opreme ter o tem sestavita pisni zapisnik.

Dobavitelj lahko na podlagi podpisanega končnega primopredajnega zapisnika (pisno potrjenega s strani predstavnikov obeh pogodbenih strank) naročniku izstavi račun za dobavljeno, nameščeno in delujočo opremo.

## X. ODPRAVA NAPAK IN GARANCIJSKA DOBA

### 17. člen

Garancijska doba po tej pogodbi je \_\_\_\_\_ mesecev.

Garancijski roki začnejo teči z dnem uspešne pisne primopredaje opreme.

Garancija je vezana na normalne pogoje uporabe in primerno ter strokovno vzdrževanje.

Dobavitelj je naročniku dolžan ne glede na proces ugotovitve in odprave napake zagotoviti funkcionalnost opreme.

Če je napaka bistvena in vpliva na rabo ter je povzročena po krivdi dobavitelja ali njegovih podizvajalcev in kooperantov, je dobavitelj dolžan naročniku nadomestiti vso nastalo škodo.

### 18. člen

Za vse dobavljeno blago bo dobavitelj v okviru garancijske dobe in v okviru svoje pogodbene obveznosti iz te pogodbe, izvedel odpravo napak.

Če dobavitelj v dogovorjenem roku ne odpravi napake in se z naročnikom ne dogovori za nov rok odprave, bo naročnik odpravo napake poveril drugemu dobavitelju na stroške dobavitelja iz te pogodbe (kot dober strokovnjak) ali naročil nadomestno dobavo. Naročnik si v tem primeru zaračuna v breme dobavitelja 3 % pribitek na celotno vrednost dobave za kritje svojih manipulativnih stroškov. V kolikor dobavitelj stroškov odprave napake ne bo pokril, lahko naročnik za plačilo stroškov unovči garancijo za odpravo napak v garancijskem roku.



Za zamenjane dele v garancijski dobi prične teči nov garancijski rok z dnem zamenjave.

#### 19. člen

Dobavitelj mora zagotavljati rezervne dele še najmanj 10 let po poteku garancijske dobe.

#### 20. člen

Morebitne skrite napake se obravnavajo v skladu z določili zakona, ki ureja obligacijska razmerja.

#### 21. člen

##### ZAVAROVANJE ZA DOBRO IZVEDBO

Instrument zavarovanja: \_\_\_\_\_

Višina zavarovanja: \_\_\_\_\_

Čas veljavnosti: \_\_\_\_\_

Dobavitelj mora najpozneje v desetih dneh od sklenitve pogodbe kot pogoj za veljavnost pogodbe izročiti naročniku zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, v nasprotnem primeru lahko naročnik odstopi od pogodbe.

Zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti naročnik unovči za vse primere kršitev obveznosti izvajalca iz te pogodbe, vezanih na izvajanje pogodbe, pri čemer v zvezi z višino unovčitve upošteva naravo in obseg kršitve pogodbenih obveznosti.

V primeru prekoračitve pogodbenega roka je dolžan izvajalec podaljšati veljavnost garancije v skladu z novim dogovorjenim rokom v dodatku k tej pogodbi. V primeru, da izvajalec ne podaljša veljavnosti garancije vsaj 7 dni pred iztekom veljavnosti obstoječe garancije, lahko naročnik unovči obstoječo garancijo za dobro in pravočasno izvedbo pogodbenih obveznosti.

#### 22. člen

##### ZAVAROVANJE ZA ODPRAVO NAPAK

Instrument zavarovanja: \_\_\_\_\_

Višina zavarovanja: \_\_\_\_\_

Čas veljavnosti: \_\_\_\_\_

Dobavitelj je dolžan ob primopredaji izvedenih del predložiti zavarovanje za odpravo napak v garancijskem roku, sicer se bo štelo, da javno naročilo ni uspešno izvedeno, naročnik pa lahko unovči garancijo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti.

Zavarovanje za odpravo napak naročnik unovči za vse primere kršitev obveznosti izvajalca iz te pogodbe, vezanih na odpravo napak v garancijski dobi, pri čemer v zvezi z višino unovčitve upošteva naravo in obseg kršitve pogodbenih obveznosti.

## XI. ODPSTOP OD POGODBE

#### 23. člen

Če pride do prekinitve del oziroma do razdrtja pogodbe po krivdi ene od pogodbenih strank, nosi nastale stroške tista pogodbeni stranka, ki je povzročila prekinitev dela ali razdrtje pogodbe.

Naročnik ima pravico odstopiti od pogodbe kadarkoli, brez posledic za naročnika, če:

- pride izvajalec v takšno finančno situacijo, ki bi mu onemogočila izvedbo pogodbenih obveznosti;



- izvajalec po svoji krivdi v roku 14 dni od veljavnosti pogodbe in uvedbe v delo ne prične z delom;
- izvajalec po svoji krivdi kasni z deli po faznih rokih iz potrjenega terminskega plana del več kot 30 dni, oziroma če ne dosega pogodbeno dogovorjene kvalitete in standardov in je ne more vzpostaviti niti v naknadno dogovorjenem roku, ki mu ga določi naročnik.

Med veljavnostjo pogodbe o izvedbi javnega naročila lahko naročnik ne glede na določbe zakona, ki ureja obligacijska razmerja, odstopi od pogodbe v naslednjih okoliščinah:

- javno naročilo je bilo bistveno spremenjeno, kar terja nov postopek javnega naročanja;
- v času oddaje javnega naročila je bil izvajalec v enem od položajev, zaradi katerega bi ga naročnik moral izključiti iz postopka javnega naročanja, pa s tem dejstvom naročnik ni bil seznanjen v postopku javnega naročanja;
- zaradi hudih kršitev obveznosti iz Pogodbe o Evropski uniji (PEU), Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) in tega zakona, ki jih je po postopku v skladu z 258. členom PDEU ugotovilo Sodišče Evropske unije, javno naročilo ne bi smelo biti oddano izvajalcu.

Odstop od pogodbe učinkuje z dnem, ko izvajalec prejme pisno izjavo naročnika o odstopu.

Naročnik bo istočasno z odstopom od pogodbe pričel s postopki za unovčenje zavarovanja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti.

## XII. SOCIALNA KLAVZULA IN RAZVEZNI POGOJ

### 24. člen

Pogodba preneha veljati, če je naročnik seznanjen, da je sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev obveznosti iz drugega odstavka 3. člena ZJN-3 s strani izvajalca pogodbe o izvedbi javnega naročila ali njegovega podizvajalca ali če je naročnik seznanjen, da je pristojni državni organ pri izvajalcu pogodbe ali njegovem podizvajalcu v času izvajanja pogodbe ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi s plačilom za delo, delovnim časom, počitki, opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na črno in za kateri mu je bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek.

Razvezni pogoj se uresniči pod pogojem, da je od seznanitve s kršitvijo in do izteka veljavnosti pogodbe še najmanj šest mesecev, v primeru nastopanja s podizvajalci pa tudi, če zaradi ugotovljene kršitve pri podizvajalcu izvajalec ustrezno ne nadomesti ali zamenja tega podizvajalca v roku 30 dni od seznanitve s kršitvijo.

V primeru izpolnitve razveznega pogoja se šteje, da je pogodba razvezana z dnem sklenitve nove pogodbe o izvedbi javnega naročila, naročnik pa mora nov postopek oddaje javnega naročila začeti nemudoma, vendar najkasneje v 30 dneh od seznanitve s kršitvijo. Če naročnik v tem roku ne začne novega postopka javnega naročila, se šteje, da je pogodba razvezana trideseti dan od seznanitve s kršitvijo.

## XIII. REVIZIJSKA SLED

### 25. člen

Vsa dokumentacija, povezana z izvedbo projekta, mora biti hranjena na način, da zagotavlja revizijsko sled dobave blaga.

Dobavitelj je vso dokumentacijo, povezano z izvedbo dobave, dolžan hraniti v skladu z veljavno zakonodajo oziroma še najmanj 10 let po izpolnitvi pogodbenih obveznosti za potrebe naknadnih preverjanj. Dokumentacija o dobavi je podlaga za spremljanje in nadzor nad izvedbo dobave.

Dobavitelj se zavezuje, da bo zagotovil dostop do celotne dokumentacije v zvezi z dobavo ministrstvu, organu upravljanja, organu za potrjevanje, revizijskemu organu in drugim nadzornim organom vključenim v izvajanje,

upravljanje, nadzor ali revizijo javnega razpisa ter njihovim pooblaščencom, in sicer tudi po izpolnitvi pogodbenih obveznosti oziroma po poteku pogodbe o izvedbi dobave.

Revizijska sled mora omogočati predstavitev časovnega zaporedja vseh dogodkov, povezanih z izvedbo posamezne aktivnosti dobave, in poslovnih dogodkov, shranjenih v računovodskih in drugih evidencah. Revizijska sled je skupek vseh informacij, ki so potrebne, da se predstavi zgodovinski zapis o pomembnejših dogodkih oziroma aktivnostih povezanih s shranjenimi podatki in informacijami ter sistemi za zbiranje, obdelovanje in arhiviranje podatkov.

Informacije, ki jih revizijska sled vključuje, morajo biti takšne, da dokazujejo nespornost shranjene informacije. Njihov nastanek in hramba morata zagotavljati njihovo nespornost in uporabnost v vsem času hranjenja informacij.

#### **XIV. PROTIKORUPCIJSKA KLAVZULA**

##### **26. člen**

V primeru, da je za sklenitev te pogodbe kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubi, ponudi ali dal kakšno nedovoljeno korist za:

- pridobitev posla ali
- za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji ali
- za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali
- za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku ali organizaciji iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku,

je pogodba nična.

#### **XV. REŠEVANJE SPOROV**

##### **27. člen**

Morebitne spore v zvezi z izvajanjem te pogodbe bosta pogodbeni stranki skušali rešiti sporazumno v skladu s pogodbo. Če spornega vprašanja ne bo možno rešiti sporazumno, lahko vsaka pogodbena stranka sproži spor pri stvarno pristojnem sodišču po sedežu naročnika.

#### **XVI. KONČNE DOLOČBE**

##### **28. člen**

Če katerakoli od določb je ali postane neveljavna, to ne vpliva na ostale pogodbene določbe. Neveljavna določba se nadomesti z veljavno, ki mora čim bolj ustrezati namenu, ki ga je zasledovala neveljavna določba.

Če pride do statusne spremembe stranke tega sporazuma, pridobi status stranke novi subjekt le v primeru, če naročnik s tem soglaša, razen v primeru univerzalnega pravnega nasledstva. Enako velja tudi v primeru stečaja ali prisilne poravnave.

##### **29. člen**

Pogodba je sestavljena in podpisana v štirih (4) enakih izvodih, od katerih dobavitelj prejme dva (2) izvoda in naročnik dva (2) izvoda.





**GOZDARSKI INŠTITUT SLOVENIJE**  
SLOVENIAN FORESTRY INSTITUTE



REPUBLIKA SLOVENIJA  
**MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,  
ZNANOST IN ŠPORT**



EVROPSKA UNIJA  
EVROPSKI SKLAD ZA  
REGIONALNI RAZVOJ

V/na \_\_\_\_\_, dne \_\_\_\_\_